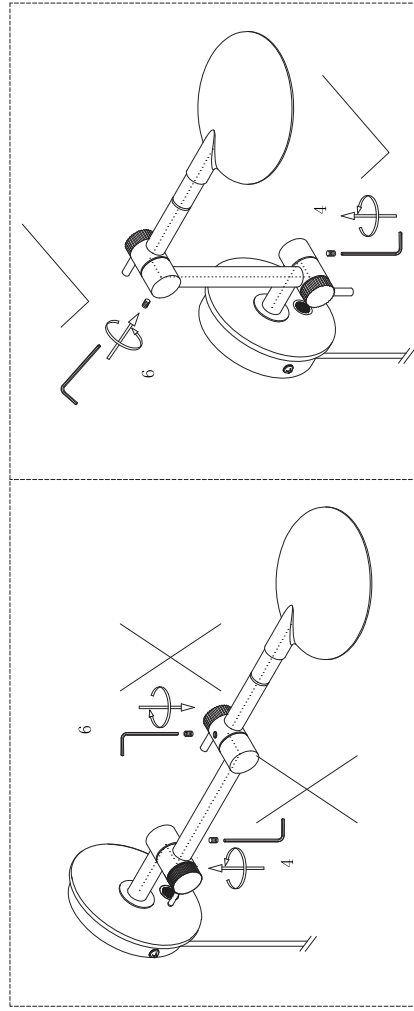
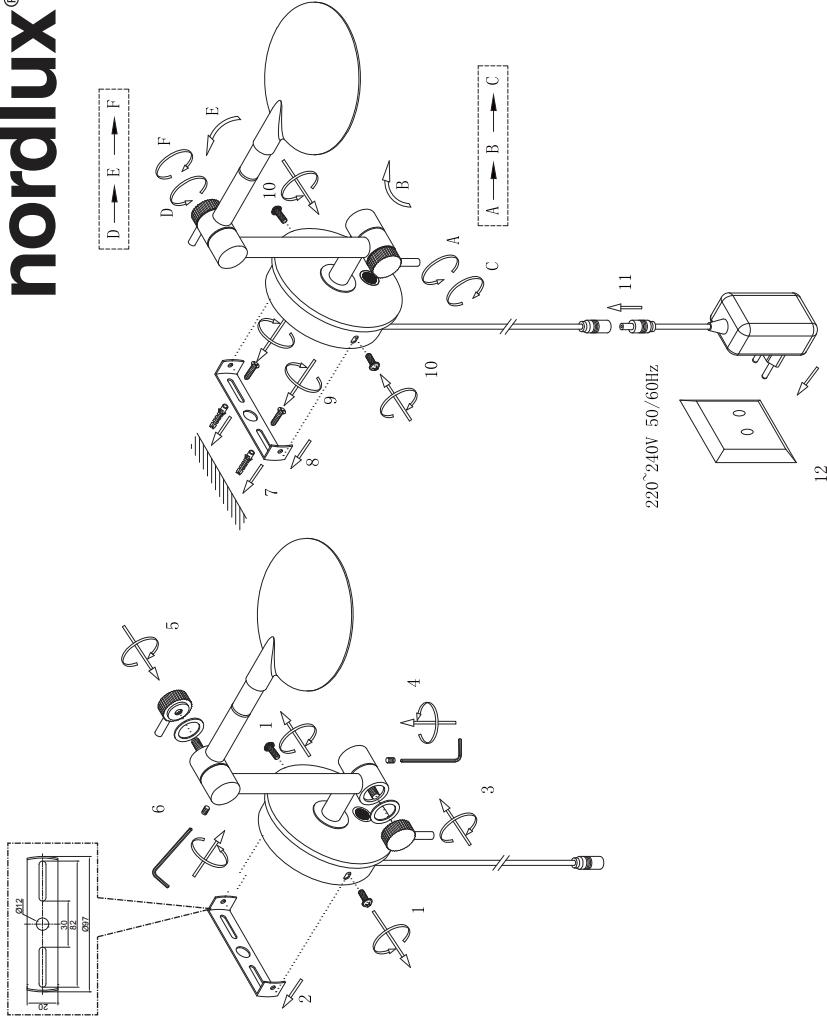


nordlux®



IP20

DNK - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpåvirkning ikke kan forekomme.
SWE - IP20: Lampen får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.
NOR - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vannpåvirkning ikke kan forekomme.
ISL - IP20: Ljóslið má einungis setja upp þar sem engin hættia er á að vatn komist að því.
NLD - IP20: Het armatuur mag niet in ruimten gemonteerd worden, waar direct contact met water mogelijk is.
FRA - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.
DEU - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereinwirkung stattfinden kann.
GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.
ESP - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.
PRT - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em áreas sem contacto directo com água.
ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.
FIN - IP20: Valaisin soveltuu asennettäväksi tiloihin, joissa se ei joudu alttiiksi vedelle.
POL - IP20: Lampa można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.
HRV - IP20: Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.
EST - IP20: Valgustit tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.
LVA - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskares ar ūdeni.
LTU - IP20: lempa galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveikio.
SVK - IP20: Lampa by mala byť nainštalovaná jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.
HUN - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízsel nem érintkezhet közvetlenül.
ROM - IP20: Lampa se va monta doar in zone unde contactul direct cu apa nu poate apare.
CZE - IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.
SVN - IP20: Svetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.
GRC - IP20: Το φωτατικό αυτό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η επόραση του νερού δεν είναι άμεση.
TUR - IP20: Lamba suyun eklemeyecegi bir yere montaj edilmelidir.
BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода.
SRB - IP20: Lampa treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.
RUS - IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где невозможен непосредственный контакт с водой.
امیختا لاندن نه لاندی ان لاندیوچ زاندیام یف مونیف جاسمیلد جویرت دتج 20 پ یا مایلاب رولاسم

DNK - Klasse III: Lampen er kun beregnet til 24V.
SWE - Klass III: Lampen är endast beräknad till 24V.
NOR - Klasse III: Lampen er kun beregnet til 24V.
ISL - Flokkur III: Ljóslið er einungis ætlað fyrir 24V.
NLD - Klasse III: Het armatuur is alleen berekend voor 24V.
FRA - Classe III: La lampe n'est prévue que pour une tension de 24V.
DEU - Klasse III: Die Lampe ist nur für 24V ausgelegt.
GBR - Class III: The lamp is only suitable for 24V.
ESP - Clase III: La lámpara está diseñada solamente para 24V.
PRT - A Categoria III: La lâmpada é adatta a funcionar solo com uma tensão de 24V.
**ITA - Valaisin sopii ainoastaan matalajännitteeseen (24 V)
**FIN - Valaisin sopii ainoastaan matalajännitteeseen (24 V)
POL - Klasa III: Lampa jest doosowana tylko do napięcia 24V.
HRV - Klasa III: Svjetiljka je prikladna samo za 24V.
EST - Klass III: Valgust sobib ainult 24V pingega.
LVA - lapa lampā: Lampu var izmantot tikai strāvai ar spriegumu 24V.
LTU - Klasė III: Lampa yra paskaičiuota tik 24V.
SVK - Trieda III: Lampa je vhodná iba pre napájanie 24V.
HUN - III. kategória: A lámpa csak 24 V feszültséggel használható.
ROM - Clasa III: Lampa este facuta doar pentru 24V.
CZE - Třída třída III: Světlo je konstruováno na napětí 24V.
SVN - Razred III: Svetilka je primerena le za 24V.
GRC - Βαθμιάς Τροορτίσας III: Το φωτατικό τροοορτίζεται μόνο για 24 βόλτ.
TUR - Sınıf 3: Bu ürün sadece 24 voltluk ampullerin kullanılmasına göre hesaplanmıştır.
BGR - Клас III: Лампата е изчислена само за 24волта.
SRB - Klasa III: Lampa je rođodna samo za 24V.
RUS - Класс III: Светильник пригоден только для питания 24В.
مونیف جاسمیلد جویرت دتج 24 پ یا مایلاب رولاسم****



Montersansvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies | Item N°:2112751/003



DNK - Z-tišlunġing: Lampens tlišlunġingsleċning kan ikke udskiftes og lampen skal kasserens hvis ledningen beskadiges.

SWE - Z-anslutning: Lampans anslutningsteċning kan inte skiftas ut och lampen skall kasseraras om ledningen skadas.

NOR - Z-tilslutning: Lampens tlišlunġingsleċning kan ikke uskiftes og lampen skal kasserens hvis ledningen beskadiges.

NLD - Z-aansluiting: De aansluitingsnoer kan niet vervangen worden en het armatuur moet bij beschadiging hiervan vernield worden.

FRA - Connexion Z: Le câble de raccordement de la lampe ne peut être remplacé et on doit se débarrasser de la lampe si celui-ci est endommagé.

DEU - Z-Anschluss: Die Anschlusleitung der Lampe kann nicht ersetzt werden, weshalb die Lampe entsorgt werden muss.

GBR - Z-connection: the wire cannot be replaced if damaged, and the lamp must be discarded.

ESP - Z-conexión: El cable de conexión de la lámpara no puede ser sustituido y hay que desechar la lámpara si el cable esta dañado.

PRT - Conexão-Z: O fio não pode ser substituído se houver danos, e a lâmpada deverá ser descartada.

ITA - Collegamento Z: Il cavo di collegamento della lampada uskodzenia i lampę należy skesować.

FIN - Z-liitos: valaisimen johtoa ei voi vaihtaa ja valaisin pitää hävittää.

POL - Z-podłączenie: przewód nie może być wymieniony w przypadku uszkodzenia i lampę należy skesować.

HRV - Z-spoj: Vodić se ne može zamjeniti ako je oštećen i morat će se baciti cijela svjetiljka.

ESP - Z-ühendus: juhet ei ole selle viigastuse korral võimalik asendada, valgustist tuleb loobuda.

LVA - Z- pievienošana: Ja lampas pievienošanas vads ir bojāts, to nav iespējams aizstāt ar lampu vairs nevar tālāk izmantot.

LTU - Z - prijungimas: Lempos sujungiamasis laidas negali būti pakeičiamas ir lempa turi būti išmetama, jei pažeistas laidas.

SVK - Z-spoj: Drôt sa v prípade poškodenia nemôže vymeniť a lampu musí byť vyvrhovaná.

HUN - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.

ROM - Legătura Z: Dacă cablul este distrus acesta nu poate fi înlocuit, iar lampă va trebui casată

CZE - Z-připojení: vodič světla nelze vyměnit a proto při poškození vodiče je nutné světlo vyvrátit.

SVN - Z-priključek: poškodovanega vodnika ni možno zamenjati, zato je treba svetilko zavreči.

GRB - Σύνδεση-Z: Το καλώδιο σύνδεσης του φωτιστικού δεν μπορεί να αντικαταστήσει, και το φωτιστικό πρέπει να κριθεί ακατάλληλο, αν προσέχεται.

TUR - Z - Bağlantısı: Lambanın eklem ve montaj yapılıacağı kablo çok zarar görmüşse bu kablo yenilenemez. Lamba atılmalıdır.

BGR - Z-свързване: Съвързащите проводници на лампата не могат да се сменят затова лампата трябва да се бракува при повреда на някой от проводниците.

RUS - Z-соединение: при повреждении провода он не может быть заменен и светильник следует выбросить.

ز درختہ سے کٹنے سے آگ سے ڈرنا اور صاف سے جاننا



DNK - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.

SWE - Kasta inte bort monteringsvägledninge .

NOR - Monteringsveiledningen må ikke kastes.

ISL - Gatió þess að glata ekki leiðbeiningum um uppsetningu.

NLD - Gooi de montageinstructies niet weg.

FRA - Merci de garder l'instruction de montage.

DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.

GBR - The mounting instruction must not be discarded.

ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.

FIN - Älä hävität asennusohjetta.

POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.

HRV - Nemojte baciti upute za montiranje.

LVA - Paldarbūšanas instrukcija.

EST - Saadabää usetööjuhiseid.

LTU - Nelmsėkite montavimo instrukcijas.

SVK - Pokyny pre montáž nesmiete zahodit.

HUN - A szerelési útmutatót őrizze meg.

ROM - Instrucţiunile de montaj nu trebuie aruncate.

CZE - Uložte montážní návod pečlivě.

GRC - Pokyny pre montáž nesmiete zahoditi.

SVN - Mpn ne pozabite, tj obdržite, tovorilniš.

TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır.

HRB - Упатљеник за монтаж да се сачува.

SRB - Ne sme se baciti uputstvo za montiranje.

RUS - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.

بويگدر خاڭولاييخ لير صيل سينيلا بوخ سويگي



DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrystede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afhentes af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

SWE - Hur använda symbolen i den här produkten inte får kasseras korrekt sätt. Denna symbol visar att den här produkten inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsaffäll. Elektrisk och elektronisk utrustning innehåller ämnen som kan skada människor och miljön om den inte återvinns på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk affäll. När du kasserar produkten så att den kan återvinnas på rätt sätt hjälper du till att förhindra att den påverkar natur och miljön negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information om hur du kasserar produkten korrekt kan du få via kommunen, ditt avfallshandlingsbolag eller den butik där du köpte produkten.

NOR - Kassering av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på menneskers helse og på miljøet hvis utstyret ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar å levere utstyret til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å levere utstyret til resirkulering bidrar du til å hindre at disse produktene påfører naturen og miljøet unødig belastning, samt til å beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasjonsselskapet eller butikken der du kjøpte produktet, det lokale renovasjonsselskapet eller riktig kassering.

ISL -Förgun úrgangsefna frá notendum á einkateilmilum í Evrópusambandinu. Þetta íkón gefur til kynna að ekki má farga þessari vöru með öðru heimilisryki. Rafmagns og rafendabúnaður innihalda efni sem geta valdið skaða á heilsu fólks og umhverfi ef þau eru ekki endurninn í réttan hátt. Það er á þina ábyrgð að áttað á viðeigandi stað til endurninnslu rafmagns og rafendabúnaðs. Þegar þú afhendir til réttar endurninnslu, hjálpar það að koma í veg fyrir að þessar vörur valdi óþarfi skaða á nátturu og umhverfi og við að vernda heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um réttu förgun, vinsamlegast hafðu samband við þín borgaryfirvöld, næstu móttökustað eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.

NLD - Afvoer van afgedaente elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft aan dat u dit product met samen met ander huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelpunt voor het recycelen van afgedaente elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact op met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

FRA -Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nuisibles à la santé humaine et à l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de déposer vos appareils dans les centres de collecte désignés pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En confiant votre appareil à un centre de recyclage désigné, vous contribuez à la préservation de la nature et de l'environnement ainsi qu'à la protection de la santé humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte de vos déchets, contactez les autorités locales, le service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

DEU - Entsorgung von Allgeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass

dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die bei nicht ordnungsgemäßer Wiederverwertung Schäden an Mensch und Umwelt verursachen können. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgeräte an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Bei der Abgabe zum ordnungsgemäßen Recycling tragen Sie dazu bei, die unnötige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeiden und die menschliche Gesundheit zu schützen. Für weitere Informationen bezüglich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihren Hausmüll-Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if it recycled correctly. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more information regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you purchased this product.

ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea. Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden dañar la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para el reciclaje de equipos usados eléctricos y electrónicos. Cuando entregue un producto para un reciclaje correcto, usted ayuda a prevenir que estos productos dañen la naturaleza y el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener más información sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró este producto.

PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores em residências privadas na União Europeia. Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Os equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias que podem causar danos à saúde humana e ao meio ambiente se não forem reciclados corretamente. É da sua responsabilidade entregar a um ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos usados. Quando efetuar a entrega para a reciclagem correta, ajuda a evitar que esses produtos sobrecarquem a natureza e o meio ambiente desnecessariamente e ajuda a proteger a saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação correta, entre em contato com a Câmara Municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu este produto.

ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se non riciclate correttamente. È responsabilità dell'utente consegnare a un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnando questi prodotti per un corretto riciclaggio, si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto, contattate l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto.

FIN - Kotitalouksien laiteruon hävittäminen EU-suoleella. Symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät aineita, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos niitä ei hävitellä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätettäväksi. Kun toimittat romun asianmukaiseen keräyspisteeseen, estät laitteita aiheuttamista ylimääräistä kuormitusta luomolle ja ympäristölle ja suojelet ihmisten terveyttä. Lisätietoja laitteiden asianmukaisesta hävittämisestä saat ottamalla yhteyden kotipaikkasi viranomaisiin, kotsi jätehuoltoista vastaavaan yritykseen tai myymälään, josta hankit tämän tuotteen.

POL - Pozbawianie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Obowiązkim użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzęt

Kostke erityšeseti suuphallettu lasia. Suuphallettu lasi muotoiltaan käsityönä. Anulaatuksen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä likakuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. Nämä ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suuphallettu lasille tyyntyläisen luonteen ja luonnollisen ulkoasun. Puhdistusta suuphallettu lasi aina tyvimänä.

POL -
Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej szmatki i miękkiej wydłuszonej ściereczki po usunięciu w ciepłej wodzie (<50 °C) z łagodnym detergentem do usuwania tłustych plam lub podobnych substancji. Nie stosować detergentów zawierających substancje ściernie lub rozpuszczalniki. Włóczyc lampę dopiero po całkowitym odparowaniu wody.

W szczególności w przypadku szkła hucniczego: Szklę hucnicze jest formowane ręcznie za pomocą tzw. piszczałki. Ze względu na ten unikalny proces, w szkle mogą pojawiać się pęcherzyki powietrza, podobnie jak grubość szkła może się różnić. Może to być postrzegane jako naturalna konsekwencja procesu ręcznego, która nadaje szklę hucniczemu swoisty charakter i organiczny wygląd. Szklę hucnicze należy zawsze czyścić na zimno.

FRA -
Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour retirer la poussière, et un chiffon doux rincé dans de l'eau tiède (<50 °C) avec un détergent doux pour éliminer les taches de graisse ou similaires. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou de solvant. Allumez la lampe uniquement une fois que l'eau est évaporée.

En particulier pour le verre soufflé bouche : Le verre soufflé bouche est formé à la main. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent se produire dans le verre, tout comme l'épaisseur du verre peut varier. Ces différences doivent être perçues comme une conséquence naturelle du processus manuel qui confère au verre soufflé bouche son caractère et son aspect toujours nettoyer le verre soufflé bouche à l'eau tiède.

DEU -
Allgemeine Wartung: Mit einem weichen, trockenem Tuch Abstauben, und mit einem weichen in lauwarmem Wasser (< 50 °C) und mildem Reinigungsmittel ausgewaschenen Tuch Fettflecken oder ähnlichen Entfernien. Niemals Reinigungsmittel mit Scheuermittel oder Lösungsmittel verwenden. Die Lampe erst dann einschalten, wenn das Wasser verdunstet ist.

Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR -
General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft cloth wrung in lukewarm water (<50 °C) with a mild detergent to remove grease stains or similar. Never use detergents containing abrasive or solvent. Only switch on the lamp once all the water has evaporated.

Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process, and is what gives Mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass cold.

HRV -
Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrijebite meku krpu natvarenu mlakom vodom (<50°C) i blagim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili otapala. Upalite svjetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specificfno za slobodno puhano staklo: Slobodno puhano staklo se ručno oblikuje. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mješurica zraka u staklu, kao i razlika u debljini stakla. To se smatra prirodnom posljedicom ručnog procesa i daje karakter slobodno puhanom staklu i njegovomu organskom izgledu. Slobodno puhano staklo uvijek čistite hladnim sredstvima.

EST -
Üldine hooldus: Toimu puhastamiseks kasutage pehmet kiviua lappi ja rasvapekkide vms eemaldamiseks kasutage pehmet, puhastusvahendit ja leige veeaga (<50 °C) lahustatud pehmet lappi. Ärge kunagi kasutage abrasiivseid või lihtsuid sisaldavaid pesuvahende. Lülitage lamp sisse alles siis, kui vesi on aurustunud.

Täpsemalt vabati puhutud klaasi jaoks: Puhasti puhutatud klaasi moodustatakse käsitsi. Seelä ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasi tekkiida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitöösarastise loomulik tagajärg ning just see annab vabati puhutud klaasile iseloomuliku iseloomu ja orgaanilise välimuse.

Puhastage vabati puhutud klaasi alati külmana. Vahetage vabati puhutatud klaasi saadud ruuku puhtaks, kasutades pehmet kiviua lappi, kas tegezda temperatuuril (<50 °C), kuni saate veele niisketas lihtsuid, ja nõuetuuliku või lihtsuid vabati. Nõelad teatmatult niisketas lihtsuid, kas saate abrasiivseid vabati või lihtsuid. Lampu esakõrget ikal tead, kad vesi teades i rivaakõrvi.

Täpsti brvi izpustiem stikla izstrādājumiem: Brvi izpustis stikls tiek veidots manāli. Šī unikālā procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burbuļi, kā arī stikla biezums var būt mainīgs. Tās ir normālas manuālā procesa sekas, kas brvi izpusta stikla izstrādājumiem piešķir raksturīgu un organisku izskatu.

Vienmēr trīst brvi izpusta stikla izstrādājumus aukstā veidā.

SVK -
Všobecná údržba: Používajte jemnú, suchú handričku na prach a jemnú handričku navlhčenú v lemej vode (< 50 °C) s miernym čistiacim prostriedkom na odstránovanie mastných škvŕn alebo podobných nečisôt. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazív alebo rozpúšťadiel. Svetlo zapnite iba po odparení všetkej vody.

Predovšetkým pri fúkanom skle: Fúkané sklo sa vyrába manuálne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Ide o prirodzený d ôsledok manuálneho procesu, ktorý fúkanému sklu dodáva jeho charakter a organický vzhľad.

Fúkané sklo vždy čistite za studena.
Viemer trīs brīvi izpusta stikla izstrādājumus aukstā veidā.
Všobecná údržba: Používajte jemnú, suchú handričku na prach a jemnú handričku navlhčenú v lemej vode (< 50 °C) s miernym čistiacim prostriedkom na odstránovanie mastných škvŕn alebo podobných nečisôt. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazív alebo rozpúšťadiel. Svetlo zapnite iba po odparení všetkej vody.

HUN -
Általános karbantartás: Használjon egy puha, száraz ruhát a portalanításához, és enyhén tisztószőres meleg (<50 °C) vízbe mártott és kicsavart puha ruhát a zsírfoltok és hasonló szennyeződések eltávolítására. Soha ne használjon sűrűlőszert vagy oldószert tartalmazó tisztítószert. A lámpát csak akkor kapcsolja fel, ha az összes víz elpárolgott.

Kifejezetten a fúvott üvegre vonatkozóan: A fúvott üveget kézzel formázzák. Az egyedi megmunkálással adódóan légbuborékok lehetnek az üvegen, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi megmunkálás természetes velejárója, ami a fúvott üvegrek egyedi jellegét és természetét megjelöenti ad.

A fúvott üveget mindig hidegen kell tisztítani.
Inferijere generala: Utilizati o cârpa moale, umeată pentru ștergereța patului și o cârpa moale, stoarsă, umeziată în apă caldă (<50°C) cu detergent blând, pentru îndepărtarea petelor de grăsime sau a altor astfel de impurități. Nu utilizați niciodată detergenți care conțin substanțe abrazive sau solvenți. Aprindeți lampa doar după ce toată apa s-a evaporat.

Speciálno pre rúčno fúkané sklo: Fúkané sklo je este realizát manuál. Din cauza acestuil proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acestuia poate varia. Este o consecință naturală a procesului manual și totodată este ceea ce conferă sticlei suflate liber caracterul specific și aspectul organic.

CZE -
Běžná údržba: K odstranění mastných škvŕn nebo podobných znečištění použijte suchý měkký hadřík na šetrném jehenném čističím prostředekem. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky obsahující abrazivní látky či rozpouštědla. Lampu rozsviňte až poté, co se všechna voda vypaří.

Speciálno pre ručné fúkané sklo: Foukané sklo se tvaruje ručne. Vlivem tohoto jedinečného procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také liši tloušťka skla. To je přirozený důsledek ruční výroby a právě tyto vlastnosti dávají foukanému sklu jeho charakter a přirozený vzhled. Foukané sklo vždy čistěte za studena.

SVN -
Splošno vzdrževanje: Uporabite mehko suho krpco za brisanje prahu, za odstranjevanje mastnih madežev pa oželo mehko krpco, ki je pred tem namočena v mlajčno vodo (<50 °C) z blagim čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazivne ali topila. Svetilko vklopite le nato, ko vesa voda izhlapi.

Veikljate posebej za prosto puhano steklo: Prosto puhano steklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa je debelina stekla lahko različna. To se upošteva kot naravna posledica ročne obdelave, zaradi česar prosto puhano steklo dobi svoj poseben značaj in organiko videz.

Prosto puhano steklo vedno čistite hladno.
Генеральнае ўтрыманне: Хрышчэўшыце ўна мелкае, стывоу паўі ва Гэткае суцэснае, ал жабнае і ра хрышчэўшыце ўна мелкае, стывоу веро (<50°С) ме ўна іпна ствароўшчынак ўа ва адрэаўаце. Лёккёс апа літоўс я кан паўіаюу. Пота мур хрышчэўшыце адрэаўшчынак пра пэрыюу ласніка я дыадытэ. Ёнтрэўшыце ўна лямпа рэво агу ўспрашэў апа то веро.

Splošno vzdrževanje: Uporabite mehko suho krpco za brisanje prahu, za odstranjevanje mastnih madežev pa oželo mehko krpco, ki je pred tem namočena v mlajčno vodo (<50 °C) z blagim čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazivne ali topila. Svetilko vklopite le nato, ko vesa voda izhlapi.

Veikljate posebej za prosto puhano steklo: Prosto puhano steklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa je debelina stekla lahko različna. To se upošteva kot naravna posledica ročne obdelave, zaradi česar prosto puhano steklo dobi svoj poseben značaj in organiko videz.

Prosto puhano steklo vedno čistite hladno.
Генеральнае ўтрыманне: Хрышчэўшыце ўна мелкае, стывоу паўі ва Гэткае суцэснае, ал жабнае і ра хрышчэўшыце ўна мелкае, стывоу веро (<50°С) ме ўна іпна ствароўшчынак ўа ва адрэаўаце. Лёккёс апа літоўс я кан паўіаюу. Пота мур хрышчэўшыце адрэаўшчынак пра пэрыюу ласніка я дыадытэ. Ёнтрэўшыце ўна лямпа рэво агу ўспрашэў апа то веро.

Splošno vzdrževanje: Uporabite mehko suho krpco za brisanje prahu, za odstranjevanje mastnih madežev pa oželo mehko krpco, ki je pred tem namočena v mlajčno vodo (<50 °C) z blagim čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazivne ali topila. Svetilko vklopite le nato, ko vesa voda izhlapi.

Veikljate posebej za prosto puhano steklo: Prosto puhano steklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa je debelina stekla lahko različna. To se upošteva kot naravna posledica ročne obdelave, zaradi česar prosto puhano steklo dobi svoj poseben značaj in organiko videz.

Prosto puhano steklo vedno čistite hladno.
Генеральнае ўтрыманне: Хрышчэўшыце ўна мелкае, стывоу паўі ва Гэткае суцэснае, ал жабнае і ра хрышчэўшыце ўна мелкае, стывоу веро (<50°С) ме ўна іпна ствароўшчынак ўа ва адрэаўаце. Лёккёс апа літоўс я кан паўіаюу. Пота мур хрышчэўшыце адрэаўшчынак пра пэрыюу ласніка я дыадытэ. Ёнтрэўшыце ўна лямпа рэво агу ўспрашэў апа то веро.

Splošno vzdrževanje: Uporabite mehko suho krpco za brisanje prahu, za odstranjevanje mastnih madežev pa oželo mehko krpco, ki je pred tem namočena v mlajčno vodo (<50 °C) z blagim čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazivne ali topila. Svetilko vklopite le nato, ko vesa voda izhlapi.

Veikljate posebej za prosto puhano steklo: Prosto puhano steklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa je debelina stekla lahko različna. To se upošteva kot naravna posledica ročne obdelave, zaradi česar prosto puhano steklo dobi svoj poseben značaj in organiko videz.

Prosto puhano steklo vedno čistite hladno.
Генеральнае ўтрыманне: Хрышчэўшыце ўна мелкае, стывоу паўі ва Гэткае суцэснае, ал жабнае і ра хрышчэўшыце ўна мелкае, стывоу веро (<50°С) ме ўна іпна ствароўшчынак ўа ва адрэаўаце. Лёккёс апа літоўс я кан паўіаюу. Пота мур хрышчэўшыце адрэаўшчынак пра пэрыюу ласніка я дыадытэ. Ёнтрэўшыце ўна лямпа рэво агу ўспрашэў апа то веро.

RUS -
Общие указания по уходу: Протирать мягкой сухой тканью для удаления пыли. Для удаления жирных пятен и т. п. используйте хорошо выжатую тряпку, смоченную в теплом мыльном растворе (<50 °C) на воды с мягкими моющими средствами. Ни в коем случае не используйте моющие средства, содержащие абразив или растворитель. Включайте лампу только после полного испарения воды.

Обособ для стеклоизделий свободного выдувания: Стеклоизделия свободного выдувания (так называемое груное стекло) изготавливаются без формы, вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут образовываться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие ручного процесса, придающее груному стеклу его характерный, уникальный вид.

Мойте стеклоизделия свободного выдувания только холодной водой.

Splošno vzdrževanje: Uporabite mehko suho krpco za brisanje prahu, za odstranjevanje mastnih madežev pa oželo mehko krpco, ki je pred tem namočena v mlajčno vodo (<50 °C) z blagim čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazivne ali topila. Svetilko vklopite le nato, ko vesa voda izhlapi.

Veikljate posebej za prosto puhano steklo: Prosto puhano steklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa je debelina stekla lahko različna. To se upošteva kot naravna posledica ročne obdelave, zaradi česar prosto puhano steklo dobi svoj poseben značaj in organiko videz.



DNK - Lampen er kun beregnet til direkte/fast monterig til lysnettet.

SWE - Lampen är endast beräknad till direkt/fast monterig till ljusnätet.

NOR - Lampen er kun beregnet til direkte/fast monterig til lysnettet.

ISL - Ljósbló er einungis ætlað fyrir beina/fasta uppseiningu við rafhlögnina.

MLD - Het armatuur kan enkel rechtstreeks worden aangesloten op h et 220-240V lichtnet.

FRA - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.

DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.

GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.

ESP - La lámpara está unicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.

PRT - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.

ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.

FIN - Valaisimen saa kytkeä ainoastaan päävirtaan.

POL - Lampa jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/statego podłączenia do sieci zasilania.

HRV - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.

ESP - Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse vooluvõrku.

LVA - Lampa ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.

LTU - Lampa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.

SVK - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sieť.

HUN - A lámpa csak az elektromos hálózatra való közvetlen bekötésre alkalmas.

ROM - Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul de lumina.

CZE - Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť.

SVN - Svetilka je primerana le za direktno priključitev na električno omrežje.

GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κεντρικό κύκλο διανομιής.

TUR - Bu ürünün direk ve sabit montajı ana akıma/sebekeye göre hesaplanmıştır.

BGR - Лампата е предназначена само за монтаж/директно свързване към ел.инсталацията (да не се използва като подвижна лампа).

SRB - Lampa je rođodna za povezivanje direktno na električnu mrežu.

RUS - Светильник предназначен только для установли непосредственно в электрическую сеть.

PAK - لامپوں کو براہ راست بجلی کی لائنوں سے منسلک نہیں کیا جائے۔